

---

Fitting instructions

---

Make : Citroën

---

C5; 2001->

---

Type : 3490

---



- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

**BRiNK**<sup>®</sup>

**Your perfect fit**  
brink.eu

Couplings class : A50-X



e11 00-3375



Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M10



17 46 Nm

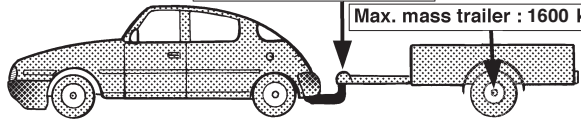
M12



19 79 Nm 71Nm (with self-locking nut)

Max. vertical load : 75 kg

Max. mass trailer : 1600 kg



D-Value: 9.17 kN



**MONTAGEHANDLEIDING:**

1. Indien t.p.v. de bevestigingspunten een bitumen laag of anti dreunlaag aanwezig is, dient men deze te verwijderen. Kaal plaatwerk en boor gaten dient men van een roestwerende primer voorzien.
2. Demonteer de spoiler, draai de zojuist geloste bouten in het midden van de bumper weer vast, de spoiler wordt niet herplaats.
3. Los uitlaat uit achterste ophangrubber.
4. Plaats de trekhaak "1" t.p.v. de bestaande gaten "2" onder de achterste kokerbalken van het voertuig en bevestig deze inclusief de vulplaten "3" rechts en de vulplaat "4" links.
5. Draai alle bouten en moeren aan, monteer de stekkerdoos op de stekkerplaat en sluit de bedrading aan overeenkomstig de bij de kabelset gevoegde handleiding en het instructieboekje van het voertuig. Monteer de kogel en de stekkerplaat met de bijgeleverde bouten.
6. Hang uitlaat weer in achterste ophang rubber.

**BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- \* Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- \* Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen

volgens tabel na te trekken of te controleren.

- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

**FITTING INSTRUCTIONS**

1. If there is a layer of bitumen or anti-rumble layer at the points of attachment, remove this first. Any bare plasterwork or drill holes should be covered with a rust-resistant primer.
2. Remove the spoiler and then reattach the bolts to the middle of the bumper, as the spoiler will not be replaced.
3. Loosen the exhaust from the back suspension rubber.
4. Position towbar "1" at the existing holes "2" under the back box girders on the vehicle and attach along with right-hand spacers "3" and left-hand spacers "4".
5. Tighten all nuts and bolts, fit the socket and socket plate and connect the wiring as detailed in the manual accompanying the set of cables and in the vehicle manual. Fit the ball and the socket plate using the bolts supplied.
6. Reposition the exhaust in the back suspension rubber.

**NOTE:**

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- \* Don't forget the spring- and plain washers.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- \* Do not drill through brake-or fuellines.
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.



#### **MONTAGEANLEITUNG:**

1. Falls bei den Befestigungspunkten eine Bitumen- oder Dämmschicht anwesend ist, so ist diese zu entfernen. Kahle Blechteile und Bohrlöcher sind mit einer Rostschutzgrundierung zu behandeln.
2. Den Spoiler abmontieren und die soeben gelösten Schrauben in der Mitte der Stoßstange wieder festdrehen. Der Spoiler wird nicht wieder angebracht.
3. Den Auspuff aus dem hintersten Aufhängungsgummi lösen.
4. Die Anhängervorrichtung „1“ bei den vorhandenen Löchern „2“ unter den hintersten Rahmenträgern des Fahrzeugs anbringen und einschließllich Füllplatten „3“ rechts und Füllplatte „4“ links befestigen.
5. Alle Schrauben und Mutter festziehen, die Steckdose an die Steckerplatte montieren und die Kabel gemäß der zum Kabelsatz gelieferten Anleitung und dem Handbuch des Fahrzeugs anschließen. Die Kugel und die Steckerplatte mit den mitgelieferten Schrauben mon-

tieren.

6. Den Auspuff wieder in das hinterste Aufhängungsgummi einhängen.

#### **HINWEISE:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- \* Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- \* Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs Händler zu befragen.



#### **INSTRUCTIONS DE MONTAGE :**

1. Si une couche de bitume ou anti-vibration recouvre les points de fixation, enlever cette couche. Appliquer une couche de fond antirouille sur la tôlerie nue et les forures.
2. Démonter le spoiler, serrer les boulons venant d'être desserrés au centre du pare-chocs, le spoiler n'est plus utilisé.

3. Enlever l'échappement du bloc caoutchouc arrière.
4. Positionner l'attache-remorque "1" à l'emplacement des trous existants "2" sous les poutres en caisson arrière du véhicule et la fixer en incluant les entretoises "3" à droite et l'entretoise "4" à gauche.
5. Serrer tous les boulons et écrous, monter la prise électrique sur la plaque de prise et raccorder le câblage conformément au mode d'emploi accompagnant le jeu de câbles et au manuel d'utilisation du véhicule. Monter la rotule et la prise électrique avec les boulons fournis.
6. Suspendre de nouveau l'échappement dans le bloc caoutchouc arrière.

#### REMARQUE:

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- \* Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.



#### MONTERINGSANVISNING:

1. Om det sitter ett bitum- eller ljuddämpande lager vid monteringspunkterna måste detta avlägsnas. Naken stålplåt och borrhål ska förses med en rostskyddsprimer.
2. Demontera spoilern och drag på nytt åt skruvarna som du därmed lossar mitt på stötfångaren, spoilern förfaller.
3. Lossa avgasröret ur det bakersta gummifästet.
4. Placera dragkroken "1" mot de befintliga hålen "2" under fordonets bakersta rörbalkar och montera den tillsammans med mellanlägggen "3" till höger och mellanläggget "4" till vänster.
5. Momentdrag alla skruvar och muttrar, montera kontaktdosan på kontaktplattan och koppla kablarna enligt kabelsatsens bruksanvisning och fordonets instruktionsbok. Montera kulan och kontaktplattan med de bifogade skruvarna.
6. Häng tillbaka avgasröret i det bakersta gummifästet.

#### OBS:

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- \* Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kulttryck.

- \* Vi rekomenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- \* Vid borring skall man se till att broms- og bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.



## MONTERINGSVEJLEDNING:

- Fjern kofangeren og aluminiumskinnen (bøj ikke denne tilbage igen).  
**Obs! Gem M10 boltene til montage af anhængertrækket.**
- Fjern de bageste udstødningsophæng, løsn varmeskjoldet og fjern også etiketterne på de forreste montagepunkter.
- Monter vangerne manuelt på køretøjets chassisvanger.
- Monter Brinkmatic kuglehuset og kontaktpladen på tværvangen. Jævnfør fig.
- Monter tværvangen på vangerne.
- Spænd alle bolte med det rette torsionsmoment.
- kofangeren.
- Monter den elektriske kontakt på kontaktpladen; skær et stykke ud af kofangerens inderside og brug kontaktpladen som skabelon.

**Læs den vedlagte vejledning grundigt, førend montering eller demontering af den løse kugle påbegyndes.**

## BEMÆRK:

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- \* Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- \* Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- \* Husk fjeder- og planskiver.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* Kugelbolten er ISO Std. 1103
- \* Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.



## INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Si hay una capa de betún o anti-impacto a la altura de los puntos de sujeción, será preciso eliminarla. Se han de proteger con una imprimación anticorrosiva el chapado sin tratar y los orificios de perforación.
2. Desmontar el deflector, volver a apretar los tornillos que se acaban de soltar en el centro del parachoques, el deflector no se vuelve a poner.
3. Soltar el tubo de escape de la última goma de suspensión.
4. Colocar el gancho de remolque "1" a la altura de los orificios existentes "2" debajo de los últimos largueros huecos del vehículo, y fijarlo inclusive las placas espaciadoras "3" a la derecha y la placa espaciada-

ora "4" a la izquierda.

5. Apretar todos los tornillos y tuercas, montar el enchufe en la placa enchufe y conectar los hilos de acuerdo con las instrucciones suministradas con el equipo de cableado y el manual de uso del vehículo. Montar la bola y la placa enchufe por medio de los tornillos suministrados.
6. Volver a colgar el tubo de escape en la última goma de suspensión.

#### **N.B.:**

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- \* Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.



#### **ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

1. Se presente, rimuovere lo strato di bitume o di materiale gommoso a livello dei punti di fissaggio. Trattare la lamiera nuda ed i fori praticati con una vernice antiruggine.
2. Smontare lo spoiler, che non dovrà essere rimontato, ed avvitare le viti

che fissavano lo spoiler, al centro, nel paraurti.

3. Estrarre il tubo di scarico dal sostegno in gomma più esterno.
4. Posizionare il gancio traino "1" sui fori "2" di serie, presenti sotto i montanti posteriori del veicolo e fissarlo inserendo le piastre "3" a destra e la piastra "4" a sinistra.
5. Serrare tutti i dadi e bulloni, montare la presa sulla piastra di collegamento e collegare i fili come indicato nelle istruzioni fornite con i cablaggi e nel libretto d'istruzioni del veicolo. Montare la sfera e la piastra di collegamento con i bulloni in dotazione.
6. Reinserire il tubo di scarico nel sostegno in gomma più esterno.

#### **N.B.**

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Qualità dei bulloni 8.8 - dadi 8 salvo altre istruzione (vedi istr. di montaggio 10.9/10).
- \* Non dimenticare di interporre le apposite rondelle.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* É consigliabile controllare e riserrare la bulloneria dopo circa 1000 km (di uso del gancio).
- \* Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.





## INSTRUKCJA MONTAŻU:

1. Jeżeli w punktach montażowych znajduje się warstwa masy bitumicznej lub gładzącej, należy ją usunąć i następnie blachę oraz wywiercone otwory pokryć podkładem antykorozyjnym.
2. Zdemontować spoiler, dokręcić śruby w części środkowej zderzaka, które właśnie zostały zluźnione; spoiler nie montuje się z powrotem.
3. Zdjąć rurę wydechową z tylnego pierścienia zawieszającego.
4. Hak holowniczy "1" umieścić w miejscu pod tylnym rurowym wspornikiem poprzecznym samochodu gdzie znajdują się istniejące otwory "2" i umocować go wraz z płytami bocznymi "3" z prawej strony oraz z płytą boczną "4" z lewej strony.
5. Wszystkie śruby i nakrętki przykręcić, gniazdo wtykowe zamontować na płycie gniazda i okablowanie przyłączyć zgodnie z instrukcją dostarczaną wraz z okablowaniem, oraz zgodnie z instrukcją samochodu. Kulę oraz płytkę gniazda zamontować przy pomocy załączonych śrub.
6. Rurę wydechową zawiesić z powrotem na tylnym pierścieniu zawieszającym.

### Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zasłepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.





### Istruzioni da conservare

Dispositivo di traino tipo: P.C. Brink 3490  
Per autoveicoli: Citroën C5; 2001->  
Tipo funzionale:  
Classe e tipo di attacco: A50-X  
Approvazione N.: e11 00-3375  
Valore D: 9,17 kN  
Carico max. verticale S: 75 kg  
Larghezza rimorchiabile: Per il triano di caravans o TATS e'  
consentita una larghezza di 2.50 m  
vedì carta di circolazione dell' autoveicolo  
Massa rimorchiabile:

### **DICHIARAZIONE DI CORRETTO**

#### **MONTAGGIO**.....li.....

Si dichiara che il dispositivo di attacco tipo.....

In fede è stato installato sull' auto veicolo.....

.....targa.....

in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso.

